

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 63 (1971)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

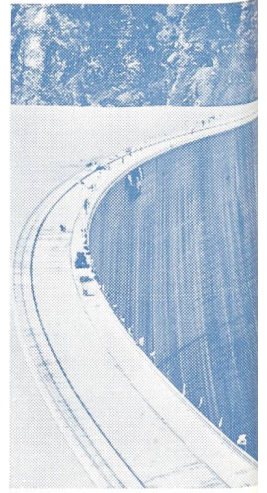
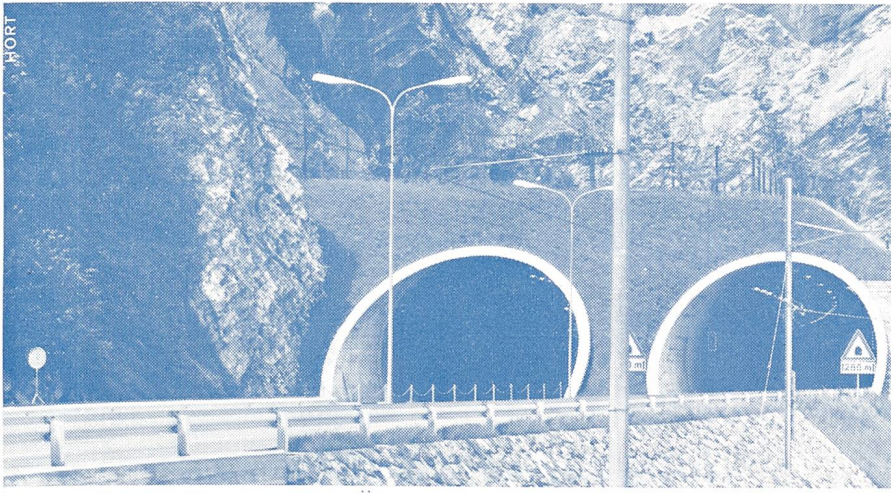
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Tunnelbau** Tunneln zur Überwindung natürlicher Barrieren gewinnen für den Strassenverkehr immer mehr an Bedeutung. Hier hat Schafir & Mugglin bei den grossen Bauten der letzten Jahre zu einer rationellen Arbeitsweise viel beigetragen.

**Strassenbau** Als eines der leistungsfähigsten Tiefbauunternehmen der Schweiz arbeitet Schafir & Mugglin massgeblich mit an der Erstellung unseres modernen Autostrassennetzes.

**Kraftwerke** Um den riesigen Energiebedarf decken zu können arbeiten leistungsfähige Unternehmen daran, Wasser rationell auszunützen. Wir haben grosse Erfahrung im Bau von Flusskraftwerken, Erdämmen und Betonsperren.

Schildbauweise,  
Tunnelvortrieb  
in gebräuchlichem Gebirge.



**TIEFBAU**

Postfach 8032 Zürich  
Neumünsterallee 9  
Telephon (051) 32 52 13  
Telex 5 27 38  
Weitere Geschäftsstellen:  
Liestal und Chur

**SPEZIALFUNDATIONEN**

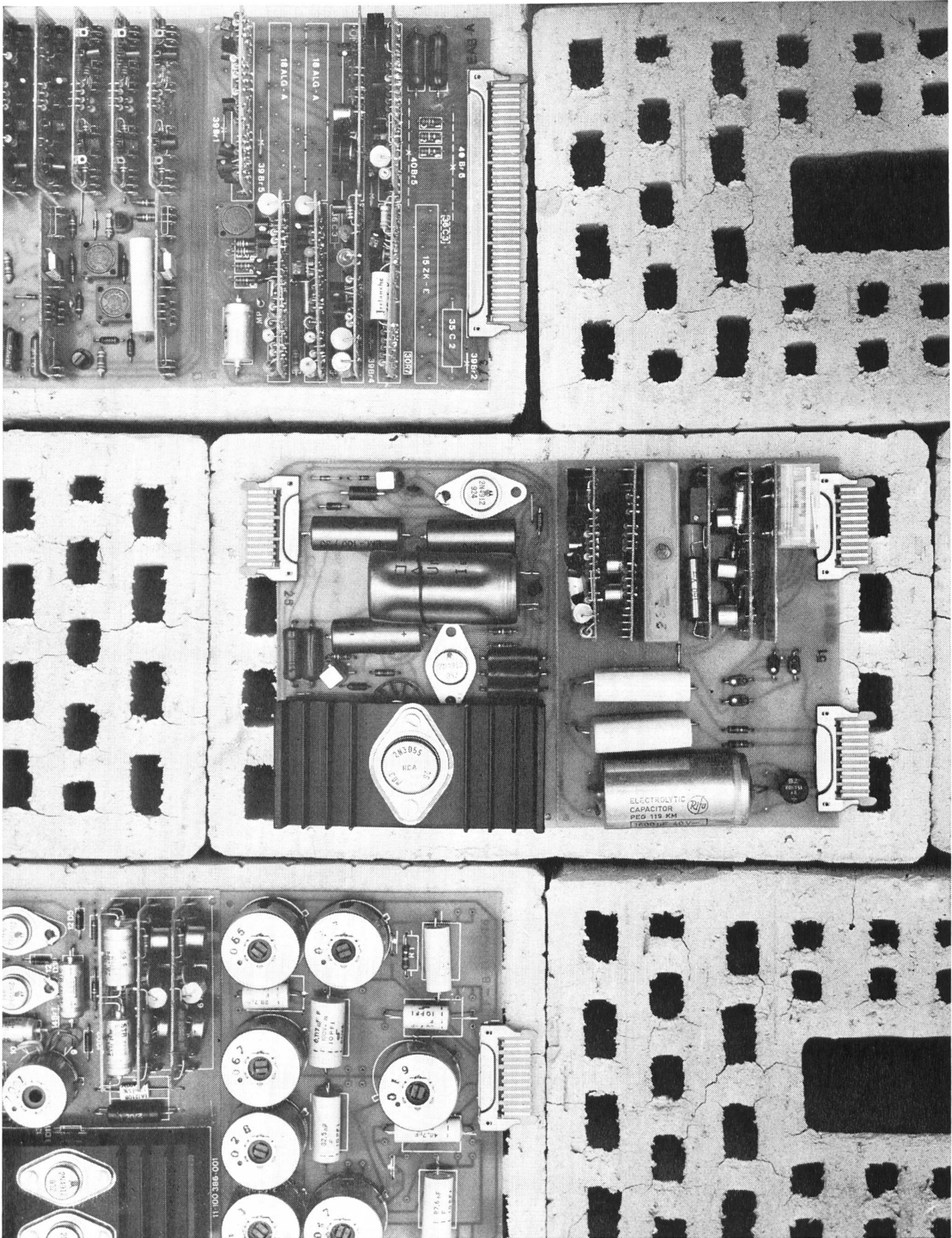
bentag Schlitzwände,  
SM - Pfähle,  
Tiefenverdichtungen nach dem  
RDV Rütteldruckverfahren.  
Postfach 8032 Zürich  
Zollikerstrasse 44

**ERDBAULABOR**

alle erdbaumechanischen  
und bauchemischen  
Untersuchungen  
Postfach 4410 Liestal

**SCHAFIR  MUGGLIN**

Mit Zuversicht in die Zukunft  
75 Jahre  
Chr. Gfeller AG, 3018 Bern



Besuchen Sie uns an der INEL Halle 24, Stand 551

# Feuer gelöscht!

Sekunden können entscheidend sein, zwischen «Strohfeuer» und Katastrophe. Verfügen Sie über wirksame Mittel, um einen Brand beim Ausbruch zu bekämpfen? Sind diese Einrichtungen zuverlässig und sofort betriebsbereit?

Die SIFRAG baut vollautomatische Brandschutzanlagen.

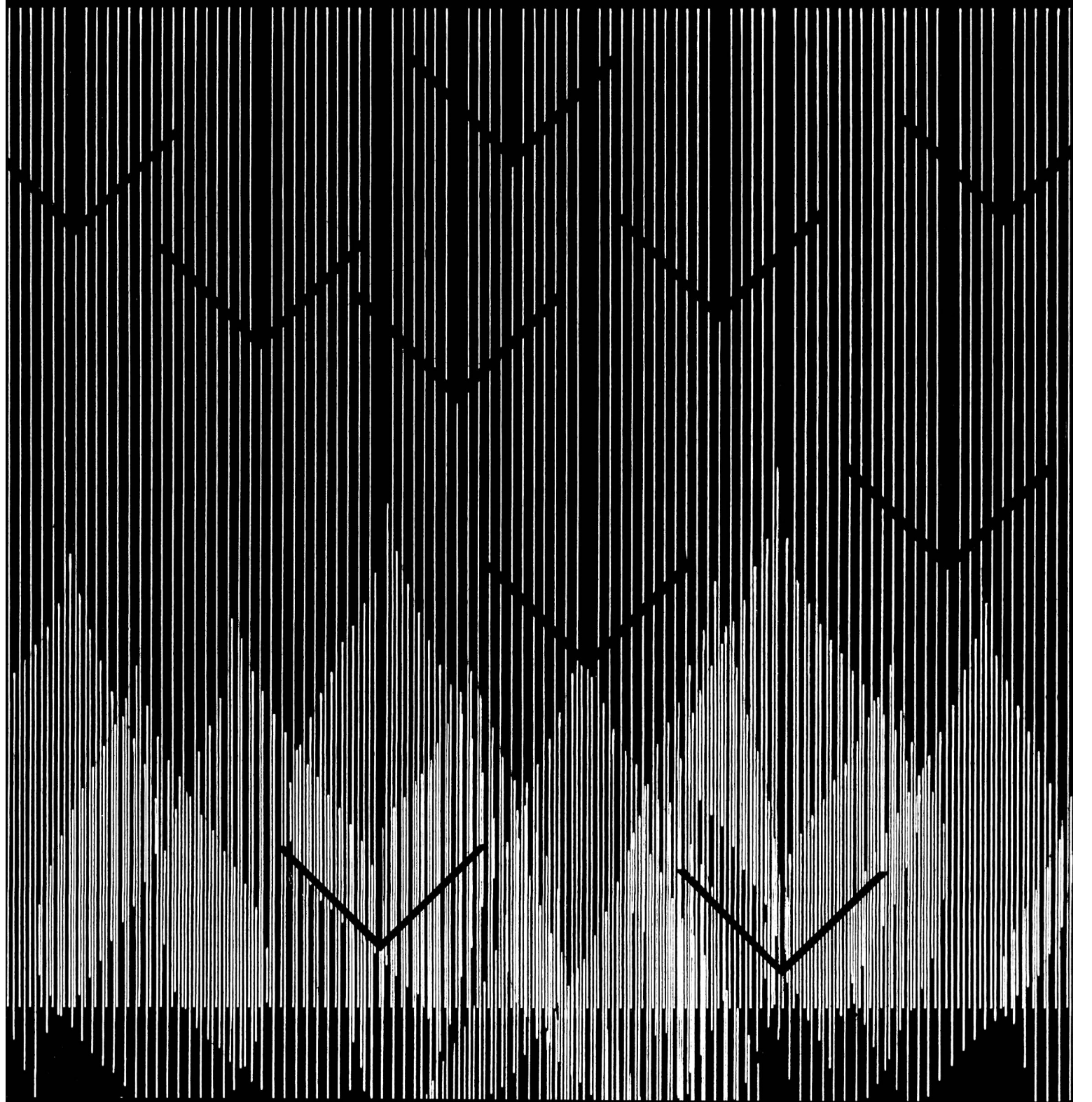
**Sprinkleranlagen** zum Schutz von Personen, Sachwerten und Produktionsanlagen:  
in Verkaufslökalen, Bürogebäuden, Hotels, Spitalern, Theatern, Kinos, Versammlungsräumen, Parkgaragen, Industriebetrieben, Lagergebäuden, usw.

**CO<sub>2</sub>-Brandschutzanlagen** für Feuerbekämpfung in elektrischen Anlagen, Farbspritzständen, Druck- und Textilmaschinen, Elektronenrechnern, kleinen Lagerräumen, Labors, usw.

Stationäre SIFRAG-Feuerlöschanlagen:  
Ihre stets einsatzbereite Hausfeuerwehr!

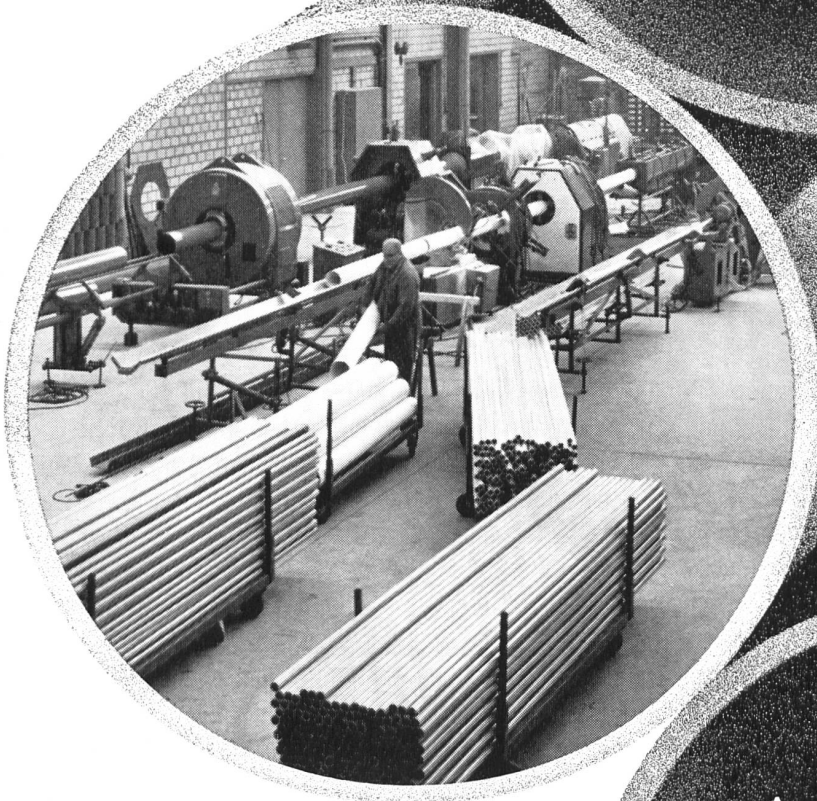
**SIFRAG**  
Luft- und Klimatechnik Frei AG  
Abteilung Brandschutz  
3018 Bern, Bahnhofweg 70  
Tel. 031 - 56 25 25  
Zürich - Basel - Lausanne

# SIFRAG



**Gerodur produziert  
Kunststoffrohre  
am Laufmeter.**

**Bei Tag und  
bei Nacht.**



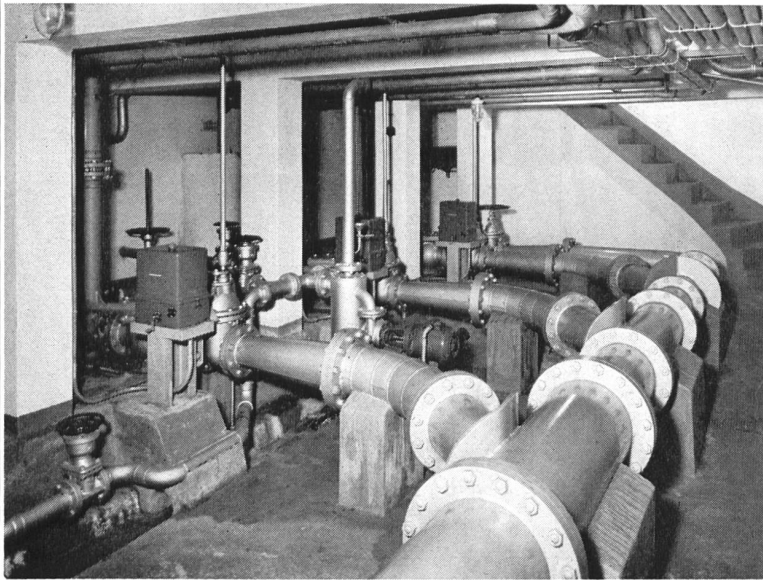
**Aus unserm Lieferprogramm:**

**Sicker- und Entwässerungrohre  
Kanalisations- und Ablaufrohre  
Druckrohre  
Fittings  
Formstücke  
Rohre für die Industrie  
Rohre für die  
Sanitär-Installation usw.**



**GERODUR AG**

Kunststoffwerk  
8717 Benken im Linthgebiet  
Tel. 055/85353 Telex 75649



PUMPEN MASCHINEN



liefert nicht nur Pumpen für  
Trinkwasser, Brauchwasser,  
Schmutzwasser, Fäkalien usw.  
**Diebold** baut auch ganze  
Anlagen.

Lassen Sie sich durch  
unsere Spezialisten beraten

## Gebr. Diebold AG Pumpenbau CH-5400 Baden

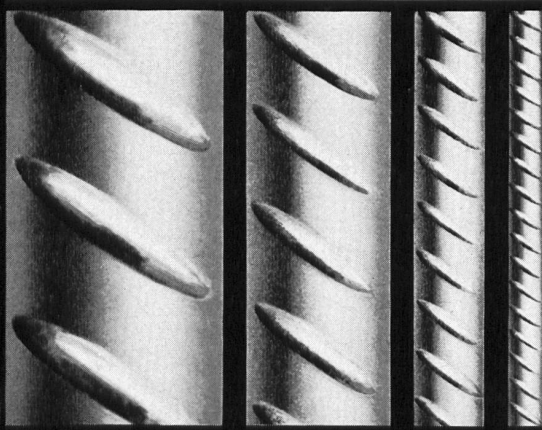
Telefon (056) 2 56 77

Seit Jahren sind die bautechnischen Vorteile von BOX  $\varnothing$  ULTRA bestens bekannt und unbestritten: Optimaler Verbund, Schweissbarkeit ohne Festigkeitseinbuss, höchste Brandsicherheit, grosse Materialzähigkeit und höchste Festigkeit.

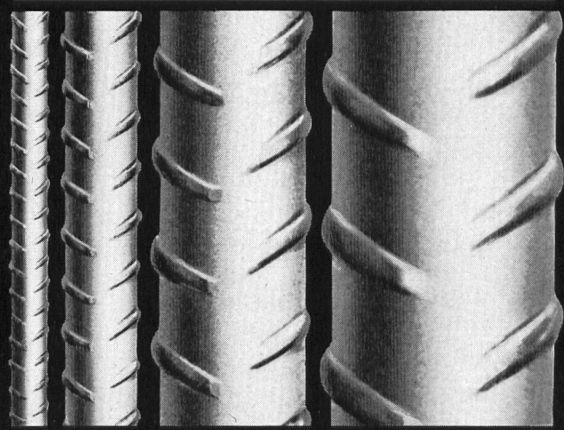
# BOX $\varnothing$ ULTRA

Monteforno-Ingenieure entwickeln weiter: BOX  $\varnothing$  ULTRA erfüllt heute nicht nur alle Erfordernisse der SIA-Normen, sondern erlaubt bei gleichem Preis dank höchster Festigkeit wirtschaftlichere Konstruktionen bei grösserer Sicherheit.

# MONTEFORNO



P. Bloch



Monteforno, Stahl- und Walzwerke AG

Bodio/TI



## **KABEL MIT ALUMINIUMLEITERN**

Verlangen Sie unseren Katalog und unverbindliche  
Auskünfte durch unsere Fachleute.

---

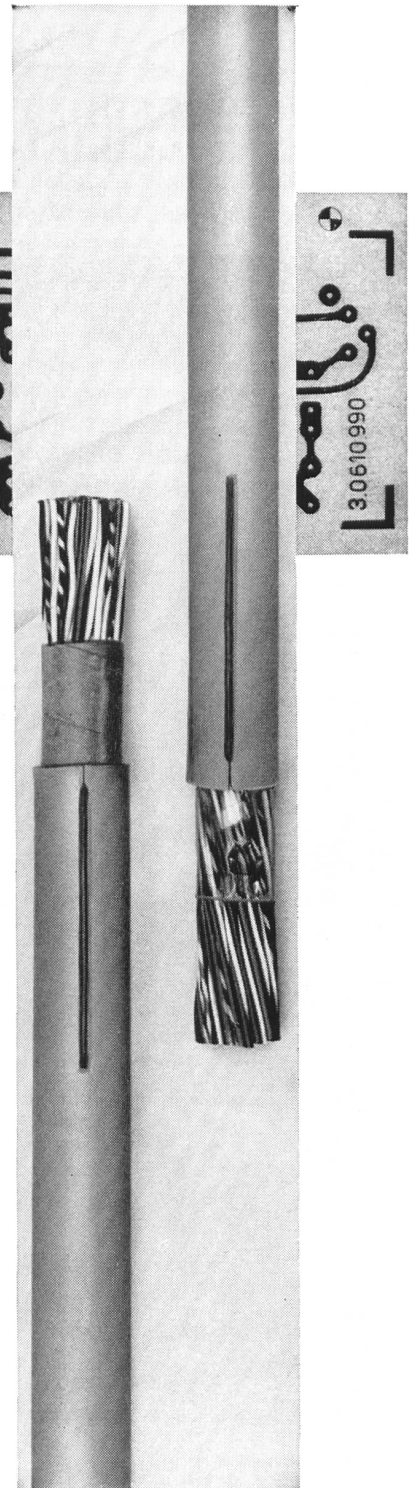
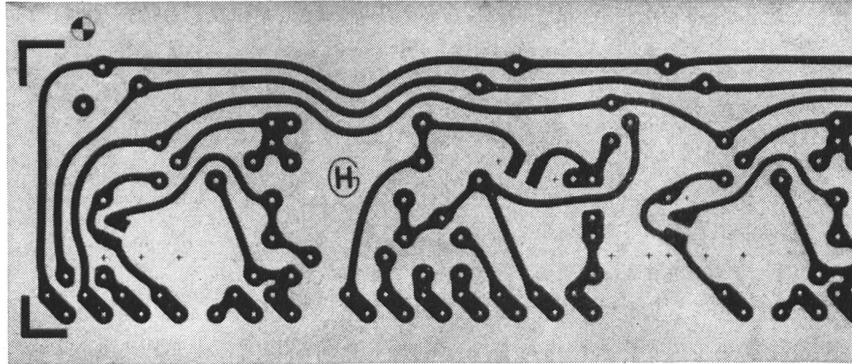
## **CABLES AVEC CONDUCTEURS EN ALUMINIUM**

Demandez notre catalogue et des renseignements  
sans engagement à nos spécialistes.

**SA DES CABLERIES ET TREFILERIES DE COSSONAY, CH-1303 COSSONAY-GARE**

TÉL. 021 871721

# Produkte aus unserer Fabrikation für die Elektronik



Montierungsdrähte M 49 und M 62  
Normale mit Soflex (PVC) isolierte Leiter und  
wärmebeständige Leiter mit Soflex-TQ- und  
Siliflex- (Silikonkautschuk-) Isolation

Lackisolierte Wicklungsdrähte, auch lötlbar

Schichtpressstoffe für gedruckte Schaltungen:  
Kupferkaschiertes Hartpapier (Cu-Dellit) auf  
Phenol- und Epoxidharzbasis  
Kupferkaschiertes Glas-Hartgewebe  
(Cu-Vetronit) auf  
Epoxidharzbasis  
und die dazu gehörenden Schutz- und Lötacke

Lackpapiere  
Epoxid-Giessharzteile (Durotenax),  
feuchtigkeitsbeständig und gut bearbeitbar

Elektro-Isolierlacke  
Ausgussmassen und Schutzlacke für Apparate

Wir dienen gerne mit Prospekten,  
Mustern und Beratung.

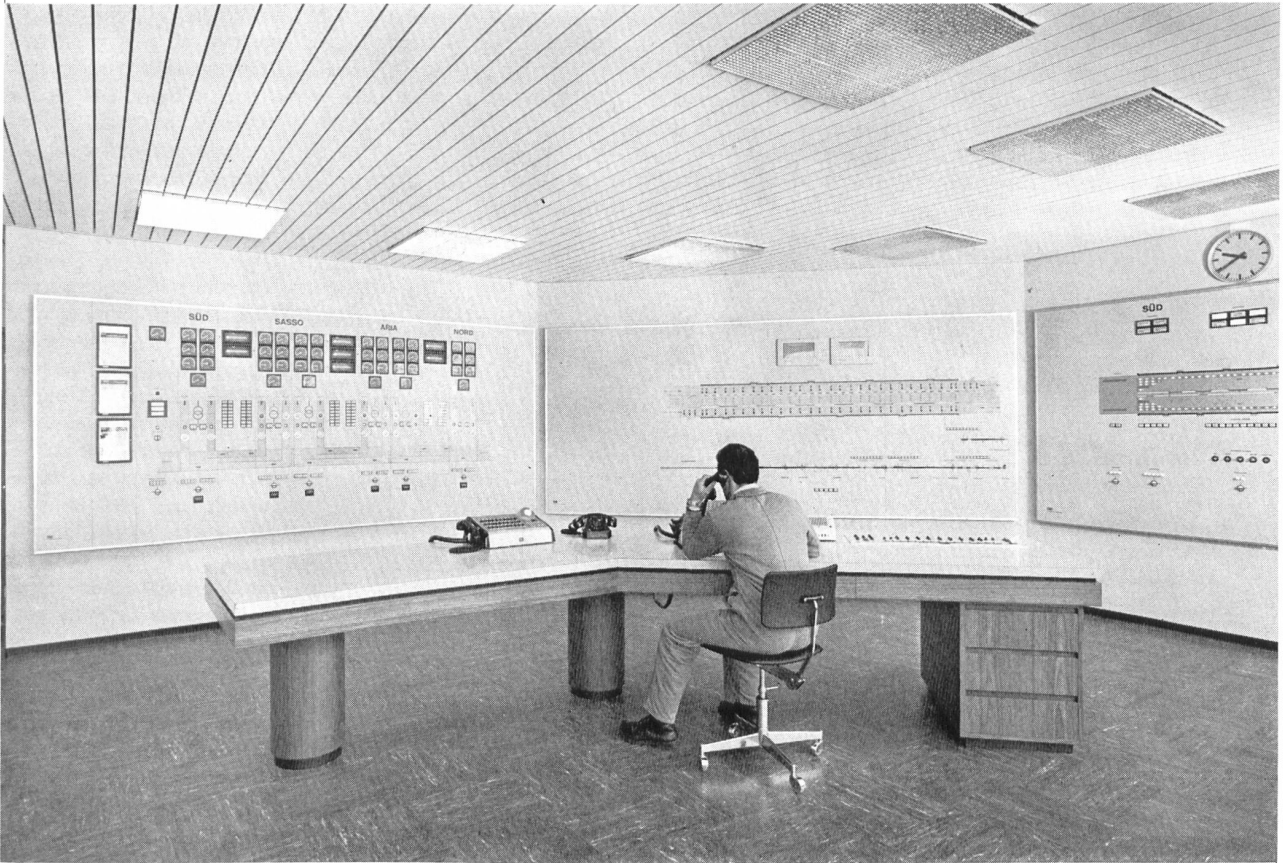
Telephon (061) 80 21 21 / 80 14 21 – Telex 62 479

# ISOLA

Schweizerische Isola-Werke  
Breitenbach

INEL Stand 23.432

# Zukunft mit CMC



## **Wir verfügen über Spezialisten**

*Zu unserem Verkaufsprogramm gehören nicht nur unsere erstklassigen Apparate, sondern auch ein umfassendes Engineering im Anlagen- oder Steuerungsbau. Aufgrund der öffentlichen Submission über die Ausführung der elektrischen Anlagen im San-Bernardino-Tunnel ist uns die Detailplanung, die Fabrikation und die Montage der Kommandoraumanlagen, der Ventilationssteuer- und -schaltanlagen sowie die Beleuchtungssteuerung samt der damit zusammenhängenden Inbetriebsetzung übertragen worden. Die Abbildung zeigt eine Teilansicht des Kommandoraumes. Von hier aus erfolgt die Überwachung aller Tunneleinrichtungen.*

# CMC

**Carl Maier + Cie**

Elektrische Schaltapparate und Steuerungen

**8201 Schaffhausen**

Telefon 053-8 16 66

Eine solide Verbindung.  
Wir stellen sie her.



Das ist die Aarebrücke in Brugg. Sie verbindet Auseinanderliegendes, sie verkürzt Entfernungen. Wie die Kabel aus Brugg. Und weil man die Brücke tagein, tagaus benützen will, wurde sie so solide gebaut. Genau wie die Kabel aus Brugg.

### Kabel aus Brugg sind solide Verbindungen.

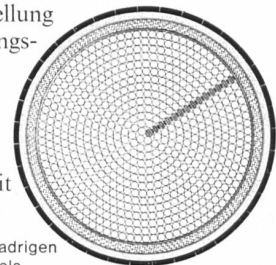
Viele hunderttausend Kilometer Kabel aus Brugg liegen seit Jahren und Jahrzehnten in der Erde oder auf dem Grund von Seen und Flüssen. Pausenlos transportieren sie elektrische Energie oder übermitteln Informationen.

Jeder Kabelschaden würde eine Lebensader unserer Industrie oder unseres drahtgebundenen Kommunikationssystems treffen. Und seine Behebung wäre mit viel Mühe und grossen Kosten verbunden.

Darum betrachten wir die Herstellung von Kabeln als eine verantwortungsvolle Aufgabe. Die Materialien können nicht gut genug sein. Nicht oft genug geprüft. Nicht lange genug ausprobiert.

Kabel dieser Bauart versehen seit Jahrzehnten ihren Dienst:

Querschnitt eines 600adrigen  
Papierblei-Telefonkabels



128 KB

KABELWERKE BRUGG AG

5200 Brugg 056-41 11 51

